

ASSEMBLEE GENERALE ATE 27.04.2021

14, rue de Schifflange - L-3316 Bergem

ORDRE DU JOUR :

1. Allocution de la Présidente
2. Présentation du rapport d'activités 2020
3. Rapport financier
4. Approbation des comptes par les réviseurs de caisse
5. Décharge à donner aux membres du Conseil d'Administration
6. Elections statutaires
7. Nomination des réviseurs de caisse
8. Projets pour 2021
9. Divers

1. Allocution de la Présidente- Begréissung

Ech begréissen Iech haut den Owend alleguer ganz häerzlech op eiser Assemblée générale 2021. An dann och direkt e ganz grouse Merci der Monnerecher Gemeng, dass si eis wéi d'lescht Joer dëse schéine Sall zur Verfügung stellen!

Nei Normalitéit

D'lescht Joer hat ech meng Ried esou ugefaangen: Effektiv ass et haut eng speziell AG, well dëst Joer ass alles anescht! Abee, haut, 6 Méint no der AG 2020 déi mer vum Abrëll an den Oktober hu misse verréckelen, ass nach ëmmer viles anescht! Nach ëmmer mussen mer eis Distanzen zoueneen halen, mussen mer Masken droe wat mer net grad do setzen, an nach ëmmer kënnen mer no der Assemblée générale eis net wéi gewinnt em en Dësch setzen an den Owend an enger geselleger Ronn ausklänge loosse. Deen eenzegen Ënnerscheid ass villäicht, dass mer dann awer geléiert hunn e bësse besser mam Virus ëmzegoen, an dass vill vun eis, wann och net all, an där sougenannter neier Normalitéit ukomm sinn. Wéi awer dës nei Normalitéit an den nächste Méint a Joer wäert ausgesinn, dat wësse mer nach ëmmer net esou genee well de Virus huet ëmmer erëm nei Iwwerraschunge fir eis parat. An d'Ausmooss vun de finanziellen Aboussen op eis Gesellschaft ass nach ëmmer net ganz ofzegesinn. Grad esou wësse mer och nach net genee, wéi d'Pandemie eis Liewens- an Aarbechtsgewunnechte laangfristeg wäert impaktéieren.

D'ATE am Joer 2020

D'ATE huet d'lescht Joer, 2020, iwwerlieft ouni ze vill Plommen ze loosse. An der Kris konnte mer gréisstendeels weiderschaffen, wann och mat gewëssen Aschränkungen. Eng Partie

Aktivitéiten hu mer awer och missen ofsoen. Detailer dozou wäert d'Isabelle Wagner lech a sengem Aktivitéitsrapport ginn.

Gréisser Katastrophe sinn net geschitt, a mir hunn och keng Ustiechunge bei eis verursaacht. Dat ass en Zeechen, dass mir d'Sécherheetsmoosname seriö geholl hunn a konsequent ëmgemat hunn. Ech wëll hei dann och gläich e ganz grouse Merci all eise Leit um Terrain soen, eisen Therapeutinnen an eisen Hëllefen, déi vun Ufank un, och wéi den Ëmgang mam Virus a seng Geféierlechkeet nach net esou kloer waren, sech mat vill Courage a Selbstlosegkeet weider fir eis Patienten agesat hunn. Dat war keng Selbstverständlechkeet, an dat ass hinnen héich unzurechnen! E grouse Merci awer och allen aneren Hëllefen a Reiderinnen, déi eis Päerd net hänke gelooss hunn! E grouse Merci och dem Shemsi dee weiderhin all Dag op sengem Poste war! Dank hinnen alleguer konnt eise Betrib dat ganz lescht Joer zum allergréissten Deel ënner gudde Bedingunge weiderlafen.

D'ATE am Joer 2021 an dono

Mir ginn dofir d'Joer 2021 mat vill Optimismus un. Déi éischt vun eis sinn an der Tëschenzäit geimpft ginn, eis ganz Ekipp steet trei zur Verfügung, a mir wäerten si och weider verstärken a verjénge kënnen. Dozou méi notamment wann et ëm d'Wal vum neie Comité geet.

D'ATE wäert och an den nächste Jore mat hirer Zäit matgoen. Eis Therapeutinne sinn amgaangen un neie Konzepter ze schaffen, déi der Evolutioun vun den Demande Rechnung droe wäerten, déi mir vun eise Patiente kréien. Et gëtt awer och Verännerunge bei de Patiente selwer, wou verstärkt aner gesondheetlech Problematiken un eis erugedroe ginn op déi mir mussen eng Äntwert hunn.

Um administrative Plang schaffe mir un enger verdéiffter Digitaliséierung, déi eis et soll erlaben, engersäits eis Kommunikatioun no baussen ze verstärken an ze verbesseren, an anerersäits déi administrativ Ofleef, déi gréisstendeels op benevollem onentgeltlichem Asaz baséieren, ze vereinfachen.

Dës Projete sinn nach net komplett sprochräif, dofir kann ech haut nach net méi dozou soen. Just esou vill: Dir gesitt, dass d'ATE sech weider an d'Zukunft projezéiert, an op déi éischt 40 Joer vun hirem Bestoen, sollen op d'mannst nach 40 weider Jore kommen. Dorunner schaffe mir, an ech sinn zouversichtlech, dass dat eis och wäert geléngen!

40 Joer ATE

An domat ass mäin nächst Stéchwuert gefall: d'ATE feiert 2022 hir 40 Joer. Et ass e laange Wee, dee mir an där Zäit gaange sinn! Ouni elo kënnen a wëllen an all Detailer ze goen, maachen ech awer gären e kuerze Réckbléck.

- D'Assemblée constitutive vun der ATE war den 11. Mäerz 1982. Vun deenen 19 Persounen, déi deemools de Grënnungsakt ënnerschriwwen hunn, huet sech d'Christiane Betz als lescht 2018 zeréckgezunn.

- Ugefaangen huet d'ATE mat hiren Therapien am Reckendall an der Stad, mat engem bis zwee Päerd. Eis Päerd waren deemools zum Deel geléint. Ech wëll heibäi eis laangjäreg

Comitésmember, d'Änder Wagner ernimmen, dat d'lescht Joer fill ze fréi gestuerwen ass. Hatt huet eis deemools säin Halifax zur Verfügung gestallt. Scho ganz fréi, nach an der Reckendaller Zäit, hu mir awer och eist éischt eegent Päerd, d'Lola, geschenkt kritt, an zwar och deemools scho vum Fifty-One, deen eis bis haut reegelméisseg finanziell a personell zur Säit steet.

- Aner Etappe vun eisem Therapiestall waren zu Bous bei Réimech, beim Marianne Nieder op der Kap, a beim Paul Felgen zu Monnerech. An där Zäit huet sech d'ATE lues a lues vergréissert an hir Therapien diversifizéiert. Et war awer ëmmer schwierereg a Reitstáll ze funktionéiere wou d'Hal eis nëmme beschränkt zur Verfügung stoung. De grousse Duerchbroch ass 2004 komm wéi mir an eisen aktuelle Stall zu Monnerech eraplënnere konnten, wou mir ganz eleng dra sinn a wou mir d'Hal an d'Infrastruktur ouni Aschränkungen notze kënnen.

- Zënter dem 11. Februar 2000 si mir „reconnu d'utilité publique“ wat engersäits eng grousse öffentlech Unerkennung an eng Auszeechnung ass, déi net all Associatioun ouni Weideres zousteet, an anerersäits eng wichteg finanziell Hëllef ass, well se et erlaabt, Done steierlech ofzesetzen.

Dir kënt lech virstellen, dass a 40 Joer vill geschitt ass, an dass een ouni Weideres mat der Geschicht an de Geschichten aus där laanger Zäit e ganzen Owend fëlle kéint. Dat wëll ech awer elo net maache, meng Ried ass scho vill ze vill laang, an ech halen elo heimat op. Mir hunn och nach net decidéiert, wéi mir dës 40 Joer d'nächst Joer feiere wëllen, well et jo awer de Moment nach net kloer ass, wat ënner wéi enger Form da wäert méiglech sinn. Mir wäerten eis dozou awer elo an den nächste Méint Gedanke maachen.

Merci!

Well ech elo schon esou laang geschwat hunn, iwwerloossen ech och den Detail vun de Mercien dem Isabelle Wagner bei sengem Aktivitéitsrapport. E puer hunn ech jo schinn ernimmt, an ech wëll heimat just nach ganz generell all eisen Donateuren, de Pony-Sponsoren a virun allem och de Parraine vun eisen Therapiepäerd, e ganz ganz grouse Merci soen. Ouni hier aussergewöhnlech Hëllef d'lescht Joer, an och schon erëm dëst Joer, hätte mir d'Corona-Pandemie bis elo net esou gutt iwwerstanen a kéinte mir och net esou zouversichtlech an d'Zukunft kucken!

2. Aktivitätsbericht

Unser Vorstand setzte sich 2020 wie folgt zusammen: Françoise Folmer (Präsidentin), Isabelle Kremer (neue Vizepräsidentin seit dem 1. April 2020; sie trat die Nachfolge von Sabrina Lichter an, welche diesen Posten bis zu diesem Datum innehatte), Ludwig Barth (Schatzmeister), Isabelle Wagner (Sekretärin), Irène Ciré, Jutta Duerholt, Mara Lippolis (ab Februar 2020).

10 Versammlungen des Vorstands im Jahr 2020 + 1 „Assemblée générale ordinaire“.

2.1 Reittherapie im Jahr 2020:

Wir sind ein Team von Krankengymnastinnen, Ergotherapeutinnen, Sozialpädagoginnen, Psychologinnen, Lehrerinnen und Erzieherinnen und legen großen Wert auf eine Zusatzausbildung im Bereich der Reittherapie. Wir werden in unserer Arbeit unterstützt von Co-Therapeutinnen und zahlreichen Pferdeführern/innen und Helfern/innen.

Hippotherapie: 25-36 Patienten im Alter von 3 - 66 Jahren.

Heilpädagogisches Voltigieren sowie Hippopädagogik: Bis zu 15 Kinder im Alter zwischen 5 - 12 Jahren. Die Gruppen sind mit 3 - 6 Kindern besetzt, je nach Schweregrad der Problematik der Kinder. Samstagmorgens werden für Kinder und Jugendliche Einzeltherapien angeboten und es wird in kleinen Gruppen (2 - 3 Kinder) gearbeitet. 2020 wurden hier bis zu 7 Kinder/Jugendliche betreut.

Heilpädagogisches Reiten: 7 Kinder im Alter von 9 - 14 Jahren. Die Kinder sollen in kleinen Gruppen spielerisch ans selbstständige Reiten herangeführt werden, bis sie ein ausreichendes Basiswissen haben und in einen normalen Reitbetrieb überwechseln können. Außerdem haben wir Schulprojekte zusammen mit den Gemeinden Sanem und Monnerich, wo bis zu 15 Kinder zwischen 8 – 12 Jahren betreut wurden.

Die Schwankungen in der Anzahl der Patienten sind auf die Pandemie zurück zu führen. Wochenlang konnte die Reittherapie gar nicht durchgeführt werden, dann wiederum nur im Einzelsetting oder eingeteilt in A- und B-Wochen. Einige Patienten/innen fanden das Ansteckungsrisiko zu hoch und haben die Reittherapie bis auf weiteres ausgesetzt.

Im Schuljahr 2019-2020 absolvierten 7 Studenten/innen ein Praktikum bei uns.

Hippopädagogische Freizeitaktivitäten im Jahr 2020: 3 Aktivitäten mit ALAN (Maladies Rares Luxembourg) in unserem Therapiestall.

2.2 Aktivitäten im Jahr 2020:

8. Februar: Gemeinschaftliches Essen als Dankeschön für alle, die sich für die ATE einsetzen (Helfer/innen, Pferdeführer/innen, Therapeutinnen...).

13.03.20 – 07.06.20: Das Covid-19-Virus bedingt, dass alle Therapieeinheiten abgesagt werden müssen. Erst ab dem 08.06.20 kann wieder mit der Reittherapie begonnen werden.

19.09.20: Erstes Patenfest als Dankeschön für die übernommenen Patenschaften. Etwa 20 Gäste (Paten und Familienangehörige) nehmen bei strahlendem Sonnenschein teil am Putzen „ihres“ Pferdes, am Fotoshooting, am Führparcours und am Pferdequiz. Bei Kaffee und Kuchen klingt dieses schöne Fest aus.

27.10.20: Assemblée générale 2019 (zum 1. Mal im Centre Culturel „Beim Nèssert“ in Bergem).

Seit Oktober besitzt die ATE einen neuen Pferdeanhänger. Die Kosten für diesen wurden zum Großteil durch eine Spende der „Bouneweger Musék“ gedeckt, weshalb das Logo des Musikvereins auch neben dem Logo der ATE auf dem Anhänger zu finden ist.

28.11.20: Medizinische Untersuchung der neuen Patienten für das Schuljahr 2020/2021 mit Dr Azzolin und Therapeutinnen der Hippotherapie.

Im Herbst haben wir bei den Patienten eine schriftliche Umfrage gestartet. Hierbei wurden sie zu ihrer Zufriedenheit/Unzufriedenheit hinsichtlich unserer Arbeit und unserem Angebot befragt. Das Feedback war größtenteils positiv – eine Wiederholung solch einer Patientenumfrage zu einem späteren Zeitpunkt ist geplant.

Neben den Pferdepatenschaften bietet die ATE seit November auch das „Pony-Sponsoring“ an. Die Sponsoren wählen sich eines der Pferde/Ponys aus und unterstützen dieses durch eine einmalige Zahlung von 50€. Im Gegenzug erhalten sie eine Urkunde mit Foto „ihres“ Vierbeiners.

Im November unterschreibt die ATE die Energie-Klima-Umweltcharta der Gemeinde Monnerich. Hiermit verpflichtet die ATE sich u.a. zur Abfallreduzierung bei Festlichkeiten, zur Mülltrennung usw.

2.3 Pferde und Ponys der ATE:

Neuzugang 2020 ist das Pony „Turbo“, ein ehemaliges Therapiepony von 17 Jahren, das wir ganz schnell für die Arbeit mit unseren kleinen Patienten einsetzen konnten. Die Anschaffungskosten wurden von einer Privatperson, die der ATE sehr verbunden ist, übernommen. Vielen Dank, Erika!

Die 26jährige Tinkerstute „Chivas“ kann aufgrund gesundheitlicher Probleme nicht mehr eingesetzt werden und genießt ihren Ruhestand bei uns im Stall.

Die Stute „Donna“ musste sich einer Operation unterziehen und konnte während mehrerer Monate nicht eingesetzt werden.

2.4 Mitarbeiter in Festanstellung:

Als Vollzeitmitarbeiter ist Shemsi Maloku seit Januar 2008 bei der ATE. In seiner Abwesenheit (an Wochenenden, Urlaub...) übernimmt Pia Muller die Stallarbeit.

Als Teilzeitarbeiterin leitet Melanie Ewertz seit September 2017 die Voltigiergruppen, die Reitgruppen und die Gruppe vom Schulprojekt Monnerich.

Sabrina Lichter fungiert seit dem 01.04.20 als „Responsable du centre équestre thérapeutique / Verantwortliche des Reittherapiezentrums“ in Teilzeit.

Vielen Dank!

Wir bedanken uns bei allen Helfern und Helferinnen unserer Therapien; ohne ihre Mithilfe sind unsere Therapieeinheiten nicht durchführbar.

Unser großer Dank gilt vor allem unseren gemeinnützigen Helfern. All unseren Sponsoren, vor allem dem Service-Club „Fifty-One“, ein herzliches Dankeschön. Wir danken Marc Liesch vom Fifty-One - er übernimmt die Kosten des Ausrechnens der Gehälter über eine „Fiduciaire“ - und Maître Kaufhold für seinen juristischen Beistand.

Für großzügige Spenden von Firmen, Vereinen und Privatleuten bedanken wir uns recht herzlich.

Den Stiftungen „Wonschstär“ und „Fondatioun Kim Kirchen“ danken wir für die finanzielle Unterstützung mehrerer junger Patienten/innen!

Die Stiftung „Le Rêve du Petit Prince asbl“ unterstützt nicht nur mehrere Patienten/innen finanziell, sondern läßt auch kleine „Träume“ der ATE wahr werden, so bspw. durch den Kauf von 2 speziellen Therapiesätteln! Vielen Dank!

3. Rapport financier

Ludwig Barth

4. Approbation des comptes par les réviseurs de caisse

5. Décharge à donner aux membres du Conseil d'Administration

6. Elections statutaires

Comité 2021

Présidente :	Françoise Folmer
Vice Présidente:	Isabelle Kremer
Trésorier:	Ludwig Barth
Secrétaire:	Isabelle Wagner
Membre:	Duerholt Jutta Lippolis Mara

Membre sortant: Ciré Irène

Membre entrant : Corinne Thill



En onendlech grouse Merci dem Irène Ciré

Mir wëllen dem Irène fir seng laangjäreg Aarbecht bei eis en onendlech grouse Merci soen! D'Irène stellt sech nämlech aus perséinleche Grënn net méi op fir den nächste Comité, an et muss ee soen, dass dat fir eis e bëssen traureg ass och wa mir seng Decisioun verstinn an akzeptéieren.

D'Irène ass e formidabele Mënsch, deen zanter 1992 am Comité matgeschafft huet, an och scho virdu bei den Therapien a ronderëm aktiv war. D'Irène war eng vun den diskreete gudde Séile vun der ATE, déi fir eis wichteg Stäipe sinn. Iwwer 30 Joer ass hatt an der Hippotherapie nieft dem Päerd gange fir eis Patienten ze sécheren, a mat hinnen Übungen a Spiller ze maachen. Hatt huet se all mam Numm kannt an hat ëmmer fir Jiddereen e gutt Wuert.

Donieft huet hatt sech ëm eise Stock vun T-Shirten, Sweat-Shirten an anere Saachen, déi mir verkafen, gekëmmert. Hatt huet fläisseg fir eis gebitzt: Volante fir iwwer verschiddene Päerd hier rosa Nuese fir dass se kee Sonnebrand kréien, Säck fir eis Bäll a Spillsaachen, a fir eis Plakater, a villes méi. Hat huet d'Päerdsdecke gefléckt a war op all Stand an op all Porte ouverte déi mir organiséiert hunn mat vollem Asaz dobäi.

D'Irène huet och während Jore fir all Comitéstreunioun ee bis zwee herrlech Kuchen oder Taarte gebak, an esou huet ee sech vu Mount zu Mount ëmmer op déi nächst Versammlung gefreet.

D'Irène war einfach ëmmer en Highlight fir eis all am Comité an um Terrain, a fir eis Patienten: Irène, Du feels eis haut schonn! Mir wënschen Dir alles Guddes, an dass Du nach jorelaang Deng Famill an all d'Leit ronderëm Dech frou a glécklech maache kanns! Bei eis bleifs Du op alle Fall ëmmer wëllkomm!

An da wëll ech hei awer och nach e ganz grouse Merci dem Irène sengem Vic soen, dee grad esou wéi d'Irène ëmmer zu eis stoung, an och ganz vill gehollef huet wou grad Nout um Mann war.

7. Nomination des réviseurs de caisse

Réviseurs de caisse 2021 :

Helmut Duerholt

Liz Theis

E grouse Merci dem Viviane Steinborn wat ganz vill Joren des Aarbecht mat ganz vill Prezisioun gemaach huet an sech elo awer zeréck gezunn huet

8. Fixation des tarifs des séances de thérapie et du montant des cotisations

- Tariffer vun den Therapieséancen -> bleiwen onverännert

- Cotisatiounen
Propositoun:
20 € fir eng Persoun (onverännert)
35 € fir eng Koppel oder 2 Persounen aus engem Stot

9. Projets pour 2021

- ▶ Projektwoch Zirkus am Summer
- ▶ Nomëtteger mat ALAN
- ▶ Porte ouverte ???